

Włodzimierz Jozef Szymaniak
matrícula pos-doc. nº 23085

Relatório de pós-doutoramento

O presente relatório refere-se à investigação realizada no Centro de Estudos Latino-Americanos da Universidade Fernando Pessoa, baixo a orientação da professora doutora Ana Maria Toscano. O pós-doutoramento consistiu na realização de um estudo de semiótica literária sobre o tema *La mi(s)tificación de la figura del dictador en la novela hispanoamericana del siglo XX*.

É de sublinhar que o pós-doutoramento em questão resultou de uma colaboração científica de longa data, e pretende ser conclusão de um diálogo científico conducente a publicação de um livro. Posso acrescentar que alguns resultados da investigação já foram publicados nomeadamente “La mistificación de la figura del dictador “ (in *Antropológicas* nº 8 (UFP/2004) ou “El bestiário mítico en la novela del dictador “ (in *Monstruosidad y Transgresión en la Cultura Hispánica* (colección “Cultura Hispánica” nº 14, Universitas Castellae, Valladolid, 2003)

No trabalho realizado recentemente, por um lado, sistematizei e organizei as pesquisas anteriores, mas também, por outro lado, efectuei novas análises semiológicas dos romances hispano-americanos, do subgénero conhecido na tradição espanhola como *la novela del dictador*. O estudo em questão tem neste momento mais de cento e cinquenta páginas e encontra-se disponível no CELA para os órgãos da UFP.

No presente relatório não vou comentar todos os pontos da investigação realizada, e unicamente vou mencionar alguns aspectos que diferenciam o nosso estudo (ainda não publicado na íntegra) de outros trabalhos já existentes.

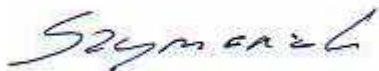
O primeiro aspecto analisado detalhadamente é a presença do pensamento mágico em todos os romances analisados. A cultura mágica, presente no mundo contemporâneo, pretende eliminar o caos, a casualidade e o carácter aleatório da vida humana, as suas

manifestações literárias nos romances analisados podem ser classificadas como discretas (no sentido atribuído pela linguística estruturalista), quer dizer indivisíveis e dificilmente dissociáveis do resto da narrativa. O estudo realizado confirmou a hipótese que as manifestações discretas do pensamento mágico se expressam na linguagem, na transgressão de tabu (de diversa índole) e nas convicções messiânicas da figura emblemática do ditador. Em todos os romances analisados observamos uma preocupação especial pela linguagem, particularmente na fala do próprio caudilho e na sua tentação de se apoderar do facto social que é a língua, transformada num mero instrumento do poder e do controlo social. Em alguns casos verificamos até a presença do *newspeak* (no sentido orwelliano) entendido como um amálgama de elementos pragmáticos e rituais.

Outro campo semântico particularmente produtivo nos romances estudados é a loucura. Notamos que o mundo literário do subgénero revela uma tendência para construir as suas próprias regras bem diferentes do mundo que costumamos denominar como normal. Verificámos que na imagem literária do despotismo na América Latina a normalidade sofre várias tentativas do desequilíbrio provocadas principalmente pela desconfiança obsessiva e por outras expectativas emocionais.

O estudo, na sua totalidade, confirmou a hipótese que figura do ditador revela tendências de aproximação aos heróis míticos devido a sua relação com o pensamento mágico e com o ritualismo do poder.

Obviamente o presente relatório pretende fazer unicamente uma apresentação das linhas gerais da investigação realizada e que espero ver publicada. Contudo não queria terminar o presente documento sem expressar os meus sinceros agradecimentos à minha orientadora dra. Ana Maria Toscano pelo apoio, aos funcionários da administração e da biblioteca da UFP pelo profissionalismo, e também aos colegas professores pelos sábios conselhos expressos durante as conversas informais mas frutíferas.



Cidade da Praia, 20 de Setembro de 2010

